aiwa

COMPACT DISC STEREO RADIO CASSETTE RECORDER
RADIOCASETE ESTÉREO CON REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

CSD-ES155

OPERATING INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES

En (English)

E (Español)

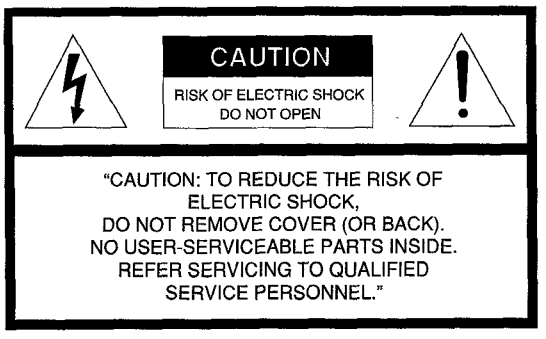
87-CD8-905-01
970519AAO-IX

LH U1

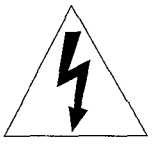
COMPACT disc DIGITAL AUDIO

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
"CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL."

Explanation of Graphical Symbols:



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

OWNER'S RECORD

For your convenience, record the model number (you will find it at the bottom of the unit) and serial number (you will find it in the battery compartment) in the space provided below. Please refer to them when you contact your AIWA dealer in case of difficulty.

Model No. _____ Serial No. _____

Precautions

Read the Operating Instructions carefully and completely before operating the unit. Be sure to keep the Operating Instructions for future reference. All warnings and cautions in the Operating Instructions and on the unit should be strictly followed, as well as the safety suggestions below.

Installation

1 **Water and moisture** - Do not use this unit near water, such as near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, swimming pool, or the like.
2 **Heat** - Do not use this unit near sources of heat, including heating vents, stoves, or other appliances that generate heat.
It also should not be placed in temperatures less than 5°C (41°F) or greater than 35°C (95°F).
3 **Mounting surface** - Place the unit on a flat, even surface.
4 **Ventilation** - The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm (4 in.) clearance from the rear and the top of the unit and 5 cm (2 in.) from each side.
- Do not place the unit on a bed, rug, or similar surface that may block the ventilation openings.
- Do not install the unit in a bookcase, cabinet, or airtight rack where ventilation may be impeded.

5 **Objects and liquid entry** - Take care that objects or liquids do not get inside the unit through the ventilation openings.
6 **Carts and stands** - When placed or mounted on a stand or cart, the unit should be moved with care.
Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the unit or cart to overturn or fall.
7 **Condensation** - Moisture may form on the CD pickup lens when:
- The unit is moved from a cold spot to a warm spot
- The heating system has just been turned on
- The unit is used in a very humid room
- The unit is cooled by an air conditioner

When this unit has condensation inside, it may not function normally. Should this occur, leave the unit for a few hours, then try to operate again.
8 **Wall or ceiling mounting** - The unit should not be mounted on a wall or ceiling, unless specified in the Operating Instructions.

Electric Power

1 **Power sources** - Use on batteries or AC house current, as specified in the Operating Instructions and marked on the unit.
2 **AC power cord**
- When disconnecting the AC power cord, pull it out by the AC power plug. Do not pull the cord itself.
- Never handle the AC power plug with wet hands, as this could result in fire or shock.
- Power cords should be firmly secured to avoid being bent, pinched, or walked upon. Pay particular attention to the cord from the unit to the power socket.
- Avoid overloading AC power plugs and extension cords beyond their capacity, as this could result in fire or shock.

3 **When not in use** - Unplug the AC power cord from the AC power socket or remove all the batteries if the unit will not be used for several months or more. When the cord is plugged in, a small amount of current continues to flow to the unit, even when the power is turned off.

Maintenance

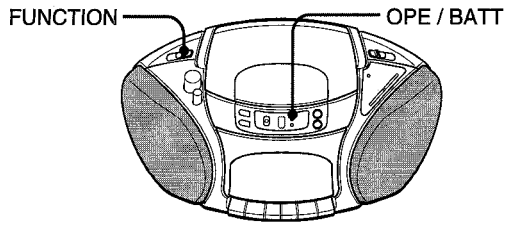
Clean the unit only as recommended in the Operating Instructions.

Damage Requiring Service

Have the units serviced by a qualified service technician if:
- The AC power cord or plug has been damaged
- Foreign objects or liquid have got inside the unit
- The unit has been exposed to rain or water
- The unit does not seem to operate normally
- The unit exhibits a marked change in performance
- The unit has been dropped, or the cabinet has been damaged

DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THE UNIT YOURSELF.

Power Supply



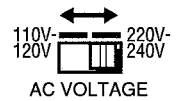
IMPORTANT

Make sure that FUNCTION is set to ⏻ STANDBY POWER/ TAPE before connecting the AC cord or inserting batteries.

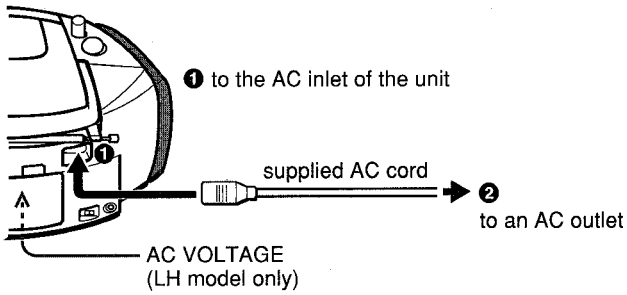
Using on AC house current

Before connecting the AC cord (LH model only)

Check that the rated voltage shown on the rear panel matches your local voltage. To match your local voltage, switch the AC VOLTAGE selector (AC 110-120/220-240 V, switchable) in the battery compartment with a screwdriver or similar tool.



Connect the AC cord as illustrated below.



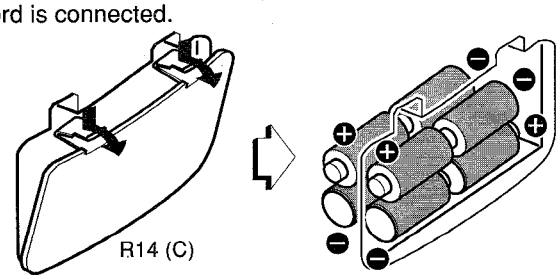
CAUTION

Use only the supplied AC cord. Use with other cords may result in the risk of fire.

Using on batteries

Open the lid of the battery compartment on the rear and insert eight R14 (size C) batteries, not supplied, as illustrated below. Then close the lid.

- Before using on batteries, disconnect the AC cord from the AC inlet. Battery power is cut off automatically when the cord is connected.



The batteries need to be replaced when:

The OPE/BATT indicator becomes dim, the tape speed slows down, volume decreases, or sound is distorted during operation.

Notes on batteries

To avoid damage from leakage or explosion, observe the following:

- Insert the batteries with the ⊕ and ⊖ marks correctly aligned.
- Do not mix different types of batteries or old batteries with new ones.
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- Remove dead batteries.

If liquid leaks from the batteries, wipe thoroughly to remove.

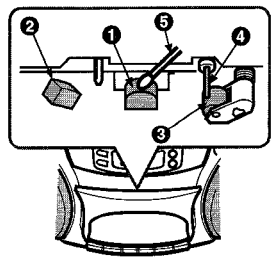
Maintenance

To clean the cabinet

Use a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution. Do not use strong solvents such as alcohol, benzine or thinner.

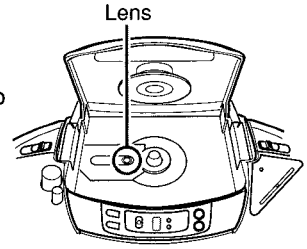
To clean the heads and tape paths

After every 10 hours of use, clean the heads ❶ and ❷, the pinchroller ❸ and capstan ❹. Use a cotton swab ❺ slightly moistened with cleaning fluid or denatured alcohol.

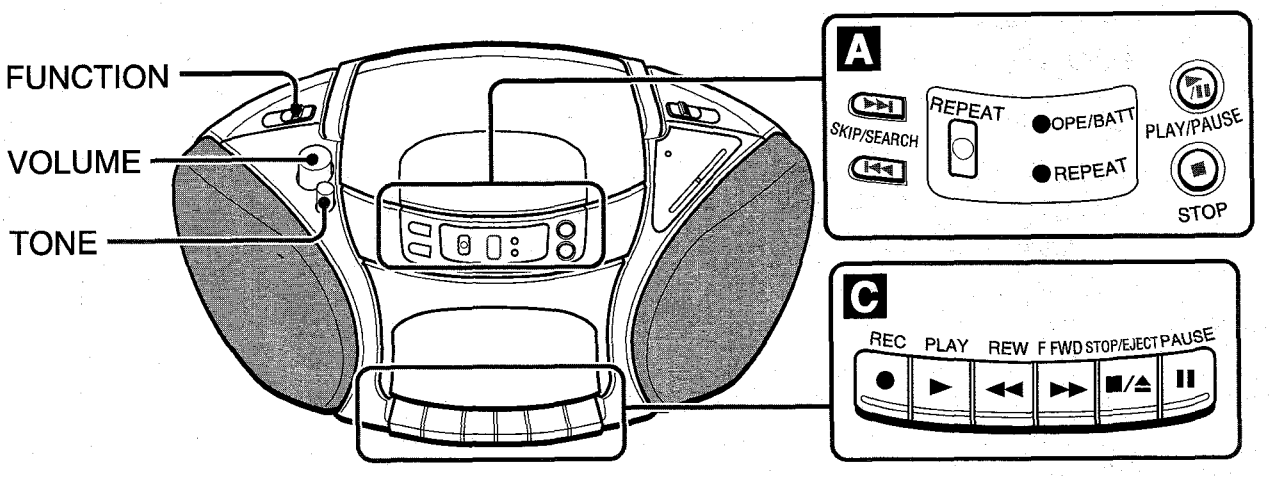


To clean the lens

Use a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid. Wipe gently from the center to the edge.



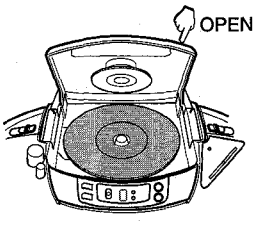
En



A CD OPERATION

1 Set FUNCTION to CD.

2 Press OPEN mark to open the disc compartment and place a disc with the printed side up.



3 Press ▶/II PLAY/PAUSE to start play.
The track number is displayed.
"1" indicates that the 1st track is playing, and "• 1" indicates the 11th track. "1" and a flashing "•" indicate the 21st , 31st ... 91st track.

4 Turn VOLUME and TONE to adjust the sound.

■ **STOP** – Stops play.
▶/II PLAY/PAUSE – Pauses play. To resume play, press again.
I◀◀, ▶▶I SKIP/SEARCH – Searches for a particular point during playback. Keep I◀◀ or ▶▶I pressed and then release it.
– Skips to the beginning of a track. Press I◀◀ or ▶▶I repeatedly.
REPEAT – Repeats a single track or all tracks. Select as follows.
The REPEAT indicator flashes: A single track is played repeatedly. Select a track with I◀◀ or ▶▶I.
The REPEAT indicator lights up: All tracks are played repeatedly.

NOTE
- Do not place more than one disc in the disc compartment.
- Do not try to open the disc compartment during play.
- Do not touch the lens. Doing so may cause malfunctions.

B TUNER OPERATION

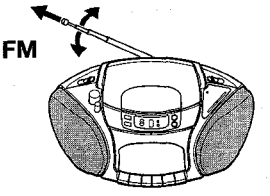
1 Set FUNCTION to RADIO.

2 Select a band with BAND.

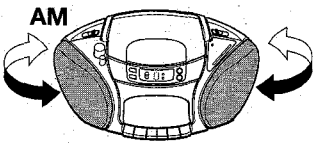
3 Tune to a station with TUNING.

4 Turn VOLUME and TONE to adjust the sound.

For better reception



Extend the FM antenna and orient it for the best reception.



AM antenna is inside the unit. Position the unit for the best reception.

FM MODE/OSC
- Sets the FM sound to stereo or monaural.
  ST: Reception is stereo. During stereo reception, the FM STEREO indicator lights up.
  MONO: When an FM stereo broadcast contains noise, set to MONO. Noise is reduced, although reception is monaural.
- If a high-pitched sound is heard during recording from AM, set this switch to another position.

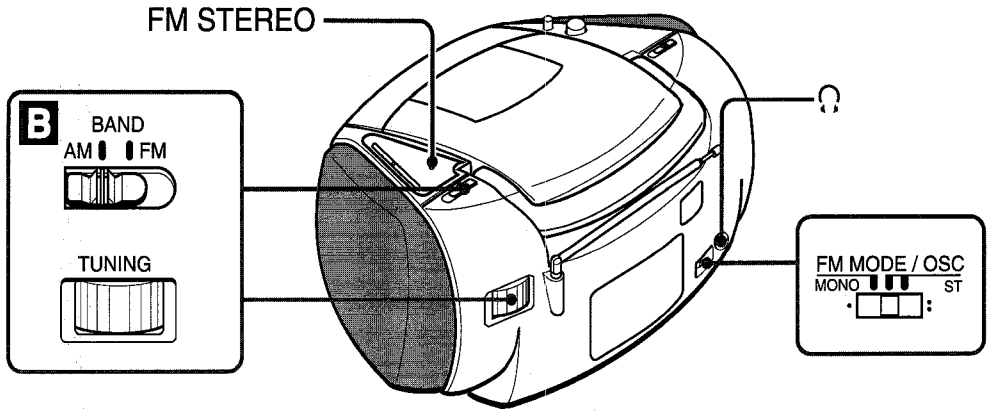
NOTE
If the unit picks up noise from other electrical appliances nearby, like a TV or fluorescent lights, move the unit away.

GENERAL

To turn off the unit, set FUNCTION to ⏻ STANDBY POWER so that the OPE/BATT indicator goes out.

To listen with the headphones, connect headphones with a stereo mini plug to the ∩ jack.

If an erroneous display or malfunction occurs, disconnect the AC cord and remove all the batteries to turn off the display. Then turn the power back on.



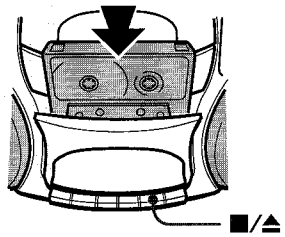
C TAPE OPERATION

Use Type I (normal) tapes only.

PLAYING BACK A TAPE

1 Set FUNCTION to TAPE.

2 Press ■/⏏ STOP/EJECT to open the cassette holder and insert a tape with the exposed side down and the side to be played facing out.



3 Press ▶ PLAY to start play.

4 Turn VOLUME and TONE to adjust the sound.

■/⏏ STOP/EJECT – Stops play.
❚❚ PAUSE – Pauses play. To resume play, press again.
▶▶ F FWD/◀◀ REW – Fast forwards/rewinds. To stop winding, press ■/⏏ STOP/EJECT.

RECORDING

Note that recording is done on only one side of the tape.

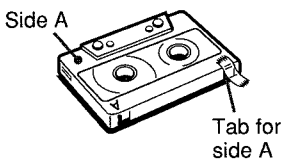
1 Insert a tape with the side to be recorded facing out.
Wind up the tape to the point where recording starts.

2 Get ready to record from the source.
To record from a CD: set FUNCTION to CD and start play.
To record from the tuner: set FUNCTION to RADIO and tune to a station.

3 Press ● REC to start recording.
▶ PLAY is pressed simultaneously.

To stop recording, press ■/⏏ STOP/EJECT.
To erase a recording, set FUNCTION to TAPE and start recording.

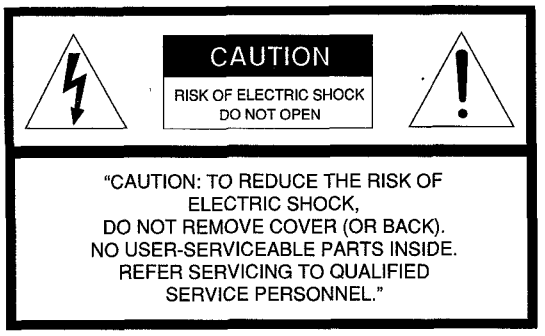
NOTE
If the tab on a cassette is broken off, cover the hole with adhesive tape.



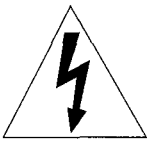
En

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O SACUDIDAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
"CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL."

Explanation of Graphical Symbols:



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

PARA EL REGISTRO DEL DUENO

Para sus comodidad, anote el numero del modelo (el cual lo encontrara en la parte de abajo de la unidad) y el numero de serie (el cual lo encontrara en el compartimiento de la bateria) en el espacio dado a continuacion. Por favor, en caso de dificultad, Ud. comunique al repartidor de AIWA, las referencias de numero del modelo y numero de serie.

No del modelo _____ No de serie _____

Precauciones

Antes de utilizar la unidad, lea cuidadosa y completamente este manual de instrucciones. Guarde el manual de instrucciones para futuras referencias. Todos los avisos y precauciones del manual de instrucciones y de la unidad deberán seguirse estrictamente, así como las sugerencias de seguridad indicadas a continuación.

Instalación

1 **Agua y humedad** - No utilice esta unidad cerca del agua, como al lado de una bañera, un lavabo, el fregadero de la cocina, una lavadora, ni en un sótano húmedo, una piscina, etc.

2 **Calor** - No utilice esta unidad cerca de fuentes térmicas, como salidas de calefacción, estufas, ni demás aparatos que generen calor.
Además, no deberá colocarse en lugares con temperaturas inferiores a 5°C ni superiores a 35°C.

3 **Superficie de montaje** - Coloque la unidad sobre una superficie plana y nivelada.

4 **Ventilación** - La unidad deberá colocarse con espacio suficiente a su alrededor para asegurar una ventilación adecuada. Deje una separación de 10 cm desde las partes posterior y superior de la unidad, y 5 cm desde cada lado.
- No la coloque sobre una cama, una alfombra, ni nada similar que pueda bloquear las aberturas de ventilación.
- No la instale en una librería, un armario, ni un bastidor cerrado, donde la ventilación pudiera ser deficiente.

5 **Introducción de objetos y líquidos** - Tenga cuidado de que en el interior de la unidad no entre objetos pequeños ni líquidos a través de las aberturas de ventilación.

6 **Carritos y estantes** - Utilice la unidad solamente con un carrito o un estante recomendado por el fabricante. Cuando la haya colocado o montado sobre un estante o un carrito, deberá moverla con cuidado.
Las paradas repentinas, la fuerza excesiva, o las superficies desiguales podrían causar el vuelco o la caída de la combinación de la unidad y el carrito.

7 **Condensación de humedad** - En el objetivo del captor del reproductor de discos compactos puede condensarse humedad cuando:
- Traslade la unidad de un lugar frío a otro cálido.
- Conecte el sistema de calefacción.
- Utilice la unidad en una sala muy húmeda.
- Enfríe la sala con un acondicionador de aire.

Cuando se haya condensado humedad en el interior de esta unidad, es posible que no funcione normalmente. Cuando ocurra esto, deje la unidad durante algunas horas, y después trate de volver a utilizarla.

8 **Montaje en una pared o en un techo** - La unidad no deberá montarse en una pared ni en un techo a menos que se especifique en el manual de instrucciones.

Energía eléctrica

1 **Fuentes de alimentación** - Utilice pilas o la corriente de la red de CA, como se especifica en el manual de instrucciones, y como está marcado en la unidad.

2 **Cable de alimentación de CA**
- Para desconectar el cable de alimentación de CA, tire de su enchufe. No tire nunca del propio cable.
- No tome nunca el cable de alimentación de CA con las manos húmedas, ya que esto podría resultar en incendios o descargas eléctricas.
- Los cables de alimentación deberán asegurarse firmemente para evitar que se doblen, queden pillados, o alguien pueda pisarlos. Preste especial atención al cable que va de la unidad al tomacorriente.
- Evite sobrecargar los cables de alimentación de CA y los cables prolongadores por encima de su capacidad, ya que esto podría resultar en incendios o descargas eléctricas.

3 **Períodos sin utilización** - Cuando no vaya a utilizar la unidad durante varios meses, desenchufe el cable de alimentación de CA del tomacorriente o extráigale todas las pilas. Cuando el cable de alimentación esté enchufado, circulará una pequeña corriente por la unidad, incluso aunque su alimentación esté desconectada.

Mantenimiento

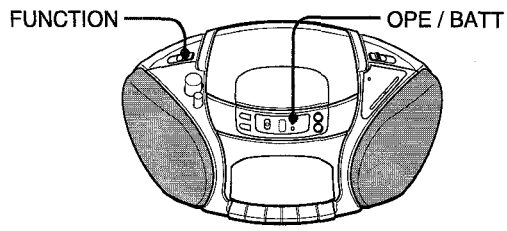
Limpie la unidad solamente como se recomienda en el manual de instrucciones.

Daños que requieren servicio

Haga que la unidad sea revisada por un técnico de servicio cualificado si:
- Se ha dañado el cable de alimentación o el enchufe.
- En el interior de la unidad han entrado objetos extraños o líquidos.
- La unidad ha estado expuesta a la lluvia o al agua.
- La unidad parece no funcionar normalmente.
- La unidad presenta un cambio notable en su rendimiento.
- La unidad ha caído o se ha dañado su caja.

NO INTENTE REPARAR USTED MISMO LA UNIDAD.

Fuentes de alimentación

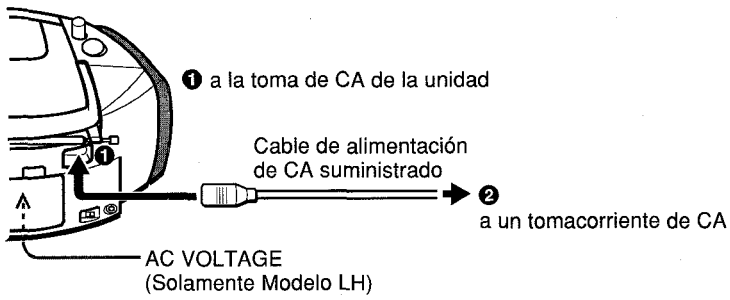


IMPORTANTE
Cerciórese de que FUNCTION esté en ⏻ STANDBY POWER/ TAPE antes de conectar el cable de alimentación de CA o de insertar las pilas.

Alimentación con la corriente de la red

Antes de conectar el cable de alimentación de CA (Solamente Modelo LH)
Compruebe si la tensión mostrada en el panel posterior coincide con la de la red local. Para ajustar la tensión a la de la red local, cambie el selector AC VOLTAGE (110 – 120/ 220 – 240 V CA, conmutable) en el compartimiento de la bateria con un destornillador u otra herramienta similar.

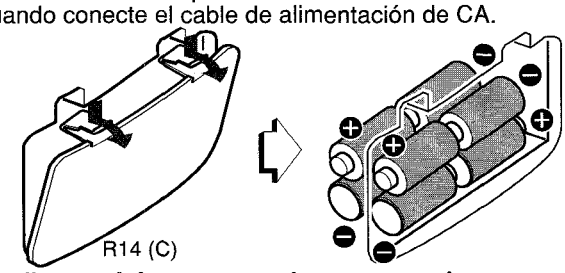
Conecte el cable de alimentación de CA como se muestra en la ilustración.


❶ a la toma de CA de la unidad
Cable de alimentación de CA suministrado
❷ a un tomacorriente de CA
AC VOLTAGE
(Solamente Modelo LH)

PRECAUCIÓN
Utilice solamente el cable de alimentación de CA suministrado. La utilización de otros cables podría resultar en el riesgo de incendios.

Alimentación con pilas

Abra la tapa del compartimiento de las pilas de la parte posterior e inserte ocho pilas R14 (tamaño C), no suministradas, como se muestra en la ilustración.
- Antes de utilizar las pilas, desconecte el cable de alimentación de CA del tomacorriente de CA. La alimentación de las pilas se cortará automáticamente cuando conecte el cable de alimentación de CA.



Las pilas tendrán que reemplazarse cuando:
El indicador OPE/BATT se ilumine débilmente, la velocidad de la cinta se reduzca, el volumen disminuya, o el sonido se oiga distorsionado durante la operación.

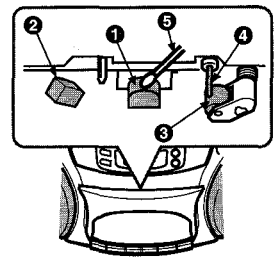
Notas sobre las pilas
Para evitar la fuga del electrólito o la explosión de las pilas:
- Inserte las pilas con las marcas ⊕ y ⊖ correctamente alineadas.
- No mezcle pilas de tipos diferentes, ni pilas viejas con otras nuevas.
- No cargue nunca las pilas, no las caliente, ni las desarme.
- Extraiga las pilas agotadas.

Si se fuga el electrólito de las pilas, límpielo completamente.

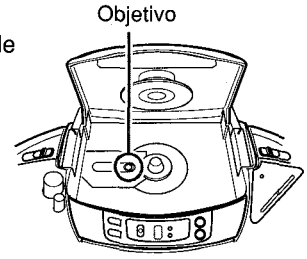
Mantenimiento

Para limpiar la caja
Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente.
No use disolventes fuertes como alcohol, bencina, o diluidor de pintura.

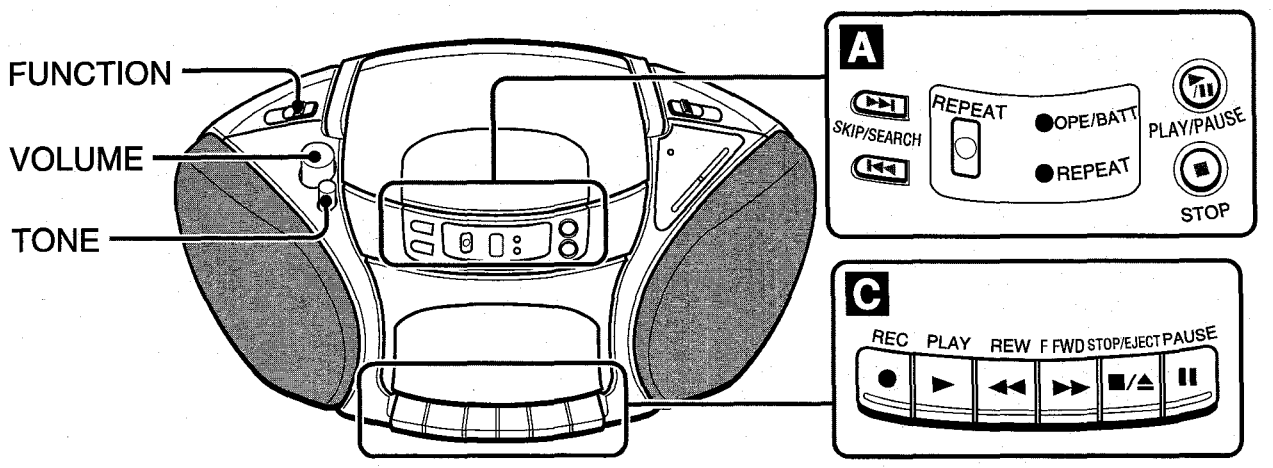
Para limpiar las cabezas y la trayectoria de la cinta
Después de cada 10 horas de utilización, limie las cabezas ❶ y ❷, los rodillos compresores ❸, y los ejes de arrastre ❹. Utilice un palillo de cabezas de algodón ❺ ligeramente humedecido en líquido limpiador o alcohol desnaturalizado.



Para limpiar el objetivo
Utilice un palillo de cabezas de algodón ligeramente humedecido en líquido limpiador. Frote suavemente del centro hacia los bordes.



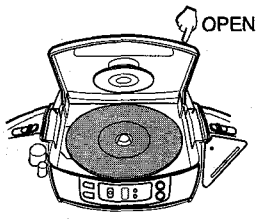
E



A OPERATÓN DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

1 Ponga FUNCTION en CD.

2 Presione OPEN para abrir el compartimiento del disco compacto, y coloque un disco compacto con la cara impresa hacia arriba.



3 Presione ►/II PLAY/PAUSE para iniciar la reproducción.
Se visualizará el número de canción.
"1" indica que está reproduciéndose la 1.a canción, y "• 1" indica que está reproduciéndose la 11.a. "1" y "•" parpadeando indican la 21.a, 31.a ... 91a canción.

4 Gire VOLUME y TONE para ajustar el sonido.

■ STOP – Para parar la reproducción.
►/II PLAY/PAUSE – Para realizar una pausa en la grabación. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionar este botón.
I◄◄, ►►I SKIP/SEARCH – Para buscar un punto particular durante la reproducción. Mantenga presionado I◄◄ o ►►I, y después suéltelo.
– Para saltar al comienzo de una canción. Presione repetidamente I◄◄ o ►►I.
REPEAT – Para repetir una canción o todas.
Seleccione de la forma siguiente.
Indicador REPEAT parpadeando: Reproducción repetida de una sola canción. Seleccione la canción con I◄◄ o ►►I.
Indicador REPEAT encendido: Reproducción repetida de todas las canciones.

NOTAS
- No coloque más de un disco en el compartimiento del mismo.
- No trate de abrir el compartimiento del disco durante la reproducción.
- No toque el objetivo. Si lo hiciese podría provocar un mal funcionamiento.

B OPERACIÓN DEL SINTONIZADOR

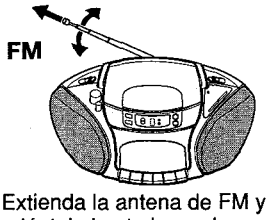
1 Ponga FUNCTION en RADIO.

2 Seleccione la banda con BAND.

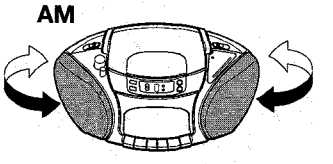
3 Sintonice la emisora con TUNING.

4 Gire VOLUME y TONE para ajustar el sonido.

Para mejorar la recepción



Extienda la antena de FM y oriéntela hasta lograr la mejora recepción posible.



La antena de AM se encuentra en el interior de la unidad. Oriente la unidad hasta conseguir le mejor recepción posible.

FM MODE/OSC
- Para elegir entre sonido de FM estéreo o monoaural.
  ST: La recepción será en estéreo. Mientras el estereo recibe, el indicador de FM STEREO se enciende.
  MONO: Cuando la recepción de un programa de FM estéreo sea ruidosa, ajuste a MONO. El ruido se reducirá, si bien la recepción será monoaural.
- Si se oye sonido de tono alto durante la grabación de AM, ponga este selector en la otra posición.

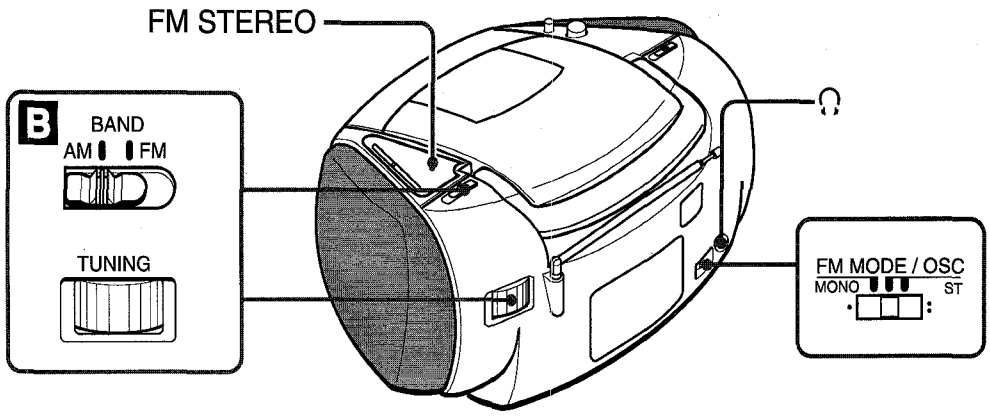
NOTA
Si la unidad recoge el ruido de otros aparatos cercanos tales como TV o lampara fluorescente, mueva la unidad lejos de ellos.

SECCIÓN GENERAL

Para desconectar la alimentación de la unidad, ponga FUNCTION en ⏻ STANDBY POWER de forma que se apague OPE/BATT.

Para escuchar con auriculares
Conecte unos auriculares con miniclavija estéreo a la toma ∩.

Si la pantalla no funciona bien, desconnecte el cable del AC y todas las pilas para apagar la pantalla. Entonces, proceda a encender la pantalla nuevamente.



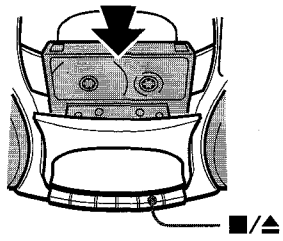
C OPERACIÓN DE LA GRABADORA DE CASETES

Utilice solamente cintas de tipo I (normales).

REPRODUCCIÓN DE UNA CINTA

1 **Ponga FUNCTION en TAPE.**

2 **Presione ■/≜ STOP/EJECT para abrir el portacasete, e inserte un casete con la cinta al descubierto hacia abajo y la cara que desee reproducir hacia afuera.**



3 **Presione ▶ PLAY para iniciar la reproducción.**

4 **Gire VOLUME y TONE para ajustar el sonido.**

■/≜ STOP/EJECT – Para parar reproducción.
II PAUSE – Para realizar una pausa en la reproducción. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionar este botón.
►► F FWD/◄◄ REW – Para hacer que la cinta avance rápidamente/se rebobine. Para parar el avance rápido o el rebobinado, presione **■/≜** STOP/EJECT.

GRABACIEÓN

Tenga en cuenta que la grabación solamente se realizará en una cara.

1 **Inserte un casete con la cara que desee grabar hacia afuera.**
Bobine la cinta hasta el punto en el que desee iniciar la grabación.

2 **Prepare la fuente de grabación.**
Para grabar de un disco compacto: ponga FUNCTION en CD e inicia la reproducción.
Para grabar del sintonizador: ponga FUNCTION en RADIO y sintonice una emisora.

3 **Presione ● REC para iniciar la grabación.**
▶ PLAY se enganchará automáticamente.

Para parar la grabación, presione ■/≜ STOP/EJECT.
Para borrar una grabación, ponga FUNCTION en TAPE e inicie la grabación.

NOTA
Si la lengüeta del casete está rota, cubra el orificio con cinta adhesiva.

E

Specifications

Tuner section
Frequency range, antenna — FM: 87.5 - 108.0 MHz Rod antenna, AM: 530 - 1,710 kHz Ferrite bar antenna

Deck section
Track format — 4 tracks, 2 channels / Frequency range — Normal tape: 50 - 12,500 Hz (EIAJ) / Recording system — AC bias / Erasing system — Magnet erase / Heads — Recording/playback head (1), Erasure head (1)

CD player section
Disc — Compact disc / Scanning method — Non-contact optical scanner (semiconductor laser)

General
Speaker — 77 mm cone type (2) / Output — Headphones jack (stereo mini-jack) / Power output — 2 W + 2 W (EIAJ 8 ohms, T.H.D. 10%) / Power requirements — DC 12 V using eight size C (R14) batteries, LH model: AC 110 - 120 V / 220 - 240 V AC switchable, 50 / 60 Hz, U1 model: AC 120 V, 60 Hz / Power consumption — LH model: 14 W, U1 model: 12 W / Dimensions — 336 (W) × 157 (H) × 238.5 (D) mm / Weight — 2.6 kg (excluding batteries)

- Specifications and external appearance are subject to change without notice.
- Specifications, trade mark, model name and double square symbol ⧈ (LH model only) are marked on the bottom of the unit.

Especificaciones

Sección del sintonizador
Gama de frecuencias, antena — FM: 87,5 – 108,0 MHz Antena telescópica
AM: 530 – 1.710 kHz Antena de barra de ferrita

Sección de la grabadora de casetes
Formato de pistas — 4 pistas, 2 canales / Gama de frecuencias — Cinta normal: 50 – 12.500 Hz (EIAJ) / Sistema de grabación — Polarización de CA / Sistema de borrado — Borrado magnético / Cabezas — Cabeza de grabación/reproducción (1), Cabeza de borrado (1)

Sección del reproductor de discos compactos
Disco — Disco compacto / Método de exploración — Explorador óptico sin contacto (láser de semiconductor)

Generales
Altavoces — Tipo cono de 77 mm (2) / Salida — Toma para auriculares (minitoma estéreo) / Salida de potencia 2 W + 2 W (EIAJ, 8 ohmios, 10% de distorsión armónica total) / Alimentación — 12 V CC utilizando ocho pilas de tamaño C (R14), modelo LH: 110 – 120 V / 220 – 240 V CA, 50 / 60 Hz, modelo U1: 120 V CA, 60 Hz / Consumo — modelo LH: 14 W, modelo U1: 12 W / Dimensiones — 336 (An) × 157 (Al) × 238.5 (Prf) mm / Peso — 2.6 kg (excluyendo las pilas)

- Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambio sin previo aviso.
- Las especificaciones, la marca comercial, el nombre del modelo, y el símbolo del cuadrado doble ⧈ (modelo LH solamente) están marcados en la parte inferior de la unidad.

AIWA CO.,LTD.